



LOI N° 026 /PR/2020

Portant création d'une Caisse Nationale d'Assurance Santé (CNAS)

(u la Constitution ;

L'Assemblée National a délibéré et adopté en sa séance du 31 Décembre 2020 ;

Le Président de la République promulgue la Loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}: Il est créé une Caisse Nationale d'Assurance Santé en abrégé, « CNAS ».**Article 2**: La Caisse Nationale d'Assurance Santé (CNAS) est un établissement public administratif, dotée de la personnalité morale et de l'autonomie de gestion administrative et financière.

Elle est placée sous la tutelle du Ministère en Charge de la Santé Publique.

Article 3: Le siège de la Caisse Nationale d'Assurance Santé est fixé à N'Djamena.

Toutefois, il peut être créées des antennes dans les Provinces.

Article 4: La Caisse Nationale d'Assurance Santé a pour missions :

- l'affiliation des employeurs et l'immatriculation des assurés ;
- le recouvrement des cotisations ;
- le conventionnement ;
- le contrôle de la qualité des prestations de soins, en concurrence avec les autres services étatiques compétents ;
- le contrôle médical et administratif ;
- le paiement des prestations rendues ;
- la participation à l'amélioration de l'offre des soins ;
- toutes autres missions qui viendraient à lui être confiées.

[Signature]
[Signature]

قانون رقم _____ /رج/ 2020
ينص على إنشاء الصندوق الوطني للتأمين الصحي

بناء على الدستور؛

ناقشت الجمعية الوطنية واعتمدت في جلستها المنعقدة بتاريخ 31 ديسمبر 2020؛

يصدر رئيس الجمهورية القانون الآتي نصه:

المادة الأولى: تم إنشاء صندوق وطني للتأمين الصحي يسمى باختصار "CNAS".**المادة 2**: الصندوق الوطني للتأمين الصحي (CNAS) هو مؤسسة إدارية عامة، تتمتع بالشخصية الاعتبارية والاستقلالية الإدارية والمالية.

يتم وضعه تحت إشراف الوزارة المسؤولة عن الصحة العامة.

المادة 3: يقع المقر الرئيس للصندوق الوطني للتأمين الصحي بأنجمينا. ويجوز إنشاء فروع له في الولايات.**المادة 4**: يتولى الصندوق الوطني للتأمين الصحي المهام التالية :

- ضم أصحاب العمل وتسجيل المؤمن عليهم ؛
- تحصيل الاشتراكات ؛
- التعاقد ؛
- مراقبة جودة خدمات الرعاية الصحية، بالتنافس مع الخدمات الحكومية المختصة الأخرى ؛
- الرقابة الطبية والإدارية ؛
- دفع الخدمات المقدمة ؛
- المشاركة في تحسين توفير الرعاية ؛
- جميع المهام الأخرى التي قد يكلف بها.

[Signature]
[Signature]

Article 5 : Les ressources de la CNAS proviennent de :

- cotisations de l'Etat employeur ;
- cotisations des employeurs ;
- cotisations des employés assujettis ;
- financements innovants ;
- taxes dédiées ;
- subvention de l'Etat et celles servant aux mécanismes de gratuité ;
- produits financiers ;
- prêts, parrainage, dons et legs ;
- majorations et pénalités dues aux retards de cotisations des employeurs ;
- pénalités financières appliquées aux situations de fraudes ;
- financement des partenaires ;
- toutes autres sources susceptibles de financement.

Article 6 : Les autres modalités d'organisation et de fonctionnement de la CNAS sont fixées par Décret pris en Conseil des Ministres.

Article 7 : La présente Loi sera enregistrée, publiée au Journal Officiel de la République et exécutée comme loi de l'Etat.



N'Djamena, le 31 DECEMBRE 2020

المادة 5: تأتي موارد الصندوق من:

- مساهمات الدولة المشغلة ؛
- اشتراكات صاحب العمل ؛
- مساهمات الموظفين الخاضعين ؛
- التمويل المبتكر ؛
- الضرائب المخصصة ؛
- إعانات الدولة وتلك المستخدمة لآليات الخدمات المجانية ؛
- الموارد المالية ؛
- القروض والكفالات والتبرعات والوصايا ؛
- الرسوم الإضافية والغرامات على التأخر في السداد بسبب مساهمات أصحاب العمل ؛
- العقوبات المالية المطبقة على حالات الاحتيال؛
- تمويل الشركاء ؛
- جميع المصادر الأخرى محتملة التمويل.

المادة 6: يتم تحديد الطرق التنظيمية والتشغيلية الأخرى للصندوق الوطني للتأمين الصحي بمرسوم يتخذ في مجلس الوزراء.

المادة 7: يسجل هذا القانون وينشر في الجريدة الرسمية للجمهورية ويعمل به كقانون للدولة.



أنجمينا، بتاريخ



مشير تشاد
إدريس ديبي إتنو
IDRISS DEBY ITNO